



Die **HR17 Hybrid 4x4** ist eine Maschine der neuen Generation der umweltbewusstesten Arbeitsbühnen von **Niftylift**.

- Effizienter, intelligenter Hybrid-Antrieb
- Emissionsfreier Modus Nur-Elektroantrieb
- Kompaktes & leichtgewichtiges Chassis
- Klassenführender Arbeitsbereich
- SiOPS® & ToughCage als Standard

Die **HR17 Hybrid 4x4** verkörpert das beste der Niftylift Design-Philosophie, indem sie fortschrittliche und patentierte Hybrid-Antriebstechnologie mit leistungsfähigem 4-Radantrieb kombiniert.

Sie liefert klassenführende Reichweite von einem kompakten, super-leichtgewichtigen und manövrierfähigen Chassis.

Mit **SiOPS®** und **ToughCage** als Standard können die Bediener ihre Arbeiten im Vertauen, das ihre Sicherheit von höchster Wichtigkeit ist, durchführen.

Die **HR17 Hybrid 4x4** ist die ultimative Kombination aus Leistung, Wirtschaftlichkeit und, am wichtigsten, Sicherheit.

Besuchen Sie bitte unsere Webseite, um mehr über die Nifty **HR17 Hybrid 4x4**, zu erfahren.

Rufen Sie uns nun an, um eine Vorführung zu arrangieren:

+44 (0)1908 223456



SMARTPHONE QR-CODE-SCANNER BENUTZEN



Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITS-BÜHNEN-ANWENDER

15. Jahrgang Nr. 102

Vertikal Verlag

Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814
E-mail: info@vertikal.net

► www.Vertikal.net

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net
Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland
Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg
Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814
E-mail: khk@vertikal.net

Frankreich, Belgien und Spanien:

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945
F-94510 La Queue en Brie, France.
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

Italien: Fabio Potesità, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,
I-16129 Genova, Italien.
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088
E-mail: info@mediapointsrl.it

Niederlande: Hans Aarse

39 Serengenstraat, 3295 RN,
S-Gravendeel, Niederlande
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042
E-mail: ha@vertikal.net

UK, USA and all other areas:

Pam Penny
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223
Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814
E-mail: khk@vertikal.net

Herausgeber: Leigh Sparrow
Email: lws@vertikal.net

Layout: Artwork, Werbung & Design
Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg
E-mail: rudat@artwork-design.de

Produktion + Verwaltung: Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzel exemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► www.Vertikal.net

Druck: Quensen Druck + Verlag,
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2012

ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipfaf **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

cranes & access

Vertikal Verlag

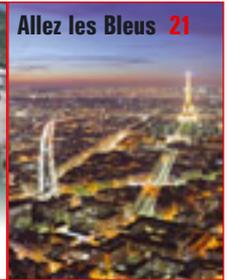


Titelthema
Ein Liebherr EC-H bei abendlicher Stimmung in Stockholm

Bild:
W.Wilhelm



Volle Demonstration 46



Allez les Bleus 21



Frühling bei den Teleskopladern ? 33



Ergonomie oder Luxus? 27



Wen frag' ich bloß? 37

INHALTSVERZEICHNIS

PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 7
- Dritte Generation bei Liebherr an Bord/ IAPA-Awards Nominierungen / Neue Adaptermasten bei Terex

MASCHINEN

- Ergonomie oder Luxus?** 27
- Welche Details und Extras die LKW-Bünnenhersteller auf ihrem Zettel haben, hat Rüdiger Kopf nachgehakt.
- Frühling bei den Teleskopladern** 33
- Eine positive Stimmung hat Alexander Ochs bei den Herstellern dieser Allrounder festgestellt.

MENSCHEN

- Ein Auge für den Kran** 18



Seit zwei Jahrzehnten rückt Willi Wilhelm Krane ins richtige Licht. Ein Portrait von Alexander Ochs.

- Allez les Bleus** 21
- Wohin geht es mit Frankreich, wie entwickelt sich die Branche im Land von Champagner und Camembert? Alexander Ochs ist den Fragen nachgegangen.

- Wen frag' ich bloß?** 37
- Die jährliche Liste der Vertragshändler in Deutschland, Österreich und der Schweiz.

EVENTS

- Die Kälte brachte die Besucher** 44



Einen hervorragenden Zulauf erzielte in diesem Jahr die Dach+Wand. Rüdiger Kopf hat sich auf der Messe in Stuttgart umgesehen.

- Volle Demonstration** 46
- Die Mawev, Österreichs Baummesse, lockt mit Exponaten, die auch live in Action gesehen und getestet werden können. Die achte Auflage findet in Enns statt.

EINBLICK 47

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

WEBSEITENVERZEICHNIS 48

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

KB LADEN 50

Anschauungsmaterial zum Üben / Fotos als kleine Helfer / Originale erkennen

KLEINANZEIGEN 51